« Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». *Bāyā*,
n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la
vérité perdue]

Christophe Balaïj

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37172>

DOI : 10.4000/abstractairanica.37172

ISSN : 1961-960X

Éditeur :

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

Édition imprimée

Date de publication : 15 mai 2001

ISSN : 0240-8910

Référence électronique

Christophe Balaïj, « « Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». *Bāyā*, n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la vérité perdue] », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 22 | 2001, document 570, mis en ligne le 17 février 2010, consulté le 09 octobre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37172> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/abstractairanica.37172>

Ce document a été généré automatiquement le 9 octobre 2020.

Tous droits réservés

« Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». Bāyā, n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la vérité perdue]

Christophe Balaÿ

- ¹ Entretiens avec Saḥābī sur sa traduction d'A *la Recherche du temps perdu* de M. Proust, parvenue à son terme, au bout de plusieurs années, avec la parution du dernier volume *Le temps retrouvé* « zamān-e bāz yāfte ». Bien que ce ne soit pas à proprement parler de l'« iranologie » (encore à définir), il faut saluer ici ce monument de traduction qui ne manque pas de susciter admiration et détraction. Comme toutes les grandes œuvres en traduction. Il faut, en tout état de cause, remercier Saḥābī d'avoir mené l'entreprise à son terme. Proust ¹ maintenant accessible en persan ² a incontestablement exercé sur de grands romanciers iraniens contemporains une profonde influence. Cette traduction comble des manques étonnants dans le patrimoine littéraire français en langue persane.
-

INDEX

Thèmes : 11.1.2. Littérature persane moderne

AUTEURS

CHRISTOPHE BALAY

IFRI – Téhéran